

108. MEKTUP

١٠٨- ﴿ الْمَكْتُوبُ الثَّامِنُ وَالْمِائَةُ : إِلَى السَّيِّدِ أَحْمَدَ فِي بَيَانِ أَنَّ التُّبُوَّةَ أَفْضَلُ مِنَ الْوَلَايَةِ عَلَى عَكْسِ مَا قِيلَ إِنَّ الْوَلَايَةَ أَفْضَلُ مِنَ التُّبُوَّةِ ﴾

تَبَتَّنَا اللَّهُ سُبْحَانَهُ وَإِيَّاكُمْ وَجَمِيعَ الْمُسْلِمِينَ عَلَى مُتَابَعَةِ سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ مِنَ الصَّلَوَاتِ أَفْضَلُهَا وَمِنَ التَّسْلِيمَاتِ أَكْمَلُهَا قَالَ بَعْضُ الْمَشَائِخِ وَقَتَ السَّكْرِ إِنَّ الْوَلَايَةَ أَفْضَلُ مِنَ التُّبُوَّةِ وَأَرَادَ بَعْضُهُمْ بِهَذِهِ الْوَلَايَةِ وَلايَةَ النَّبِيِّ لِيَرْتَفِعَ وَهُمْ أَفْضَلِيَّةِ الْوَلِيِّ مِنَ النَّبِيِّ وَلَكِنَّ الْأَمْرَ عَلَى الْعَكْسِ فِي الْحَقِيقَةِ فَإِنَّ تُّبُوَّةَ نَبِيِّ أَفْضَلُ مِنْ وَلايَتِهِ وَفِي الْوَلَايَةِ إِنَّمَا لَا يُمَكِّنُ التَّوَجُّهُ إِلَى الْخَلْقِ مِنْ ضَبْقِ الصَّدْرِ وَفِي التُّبُوَّةِ تَمَامُ انْشِرَاحِ الصَّدْرِ بِحَيْثُ لَا يَكُونُ التَّوَجُّهُ إِلَى الْحَقِّ مَانِعًا مِنَ التَّوَجُّهُ إِلَى الْخَلْقِ فَقَطُّ حَتَّى تَتَرَجَّحُ الْوَلَايَةُ بِسَبَبِهِ عَلَيْهَا لِكُونَ التَّوَجُّهُ فِيهَا إِلَى الْحَقِّ عِيَادًا بِاللَّهِ سُبْحَانَهُ مِنْ هَذَا الْكَلَامِ فَإِنَّ التَّوَجُّهُ إِلَى الْخَلْقِ وَحْدَهُ مَرْتَبَةُ الْعَوَامِّ كَالْأَنْعَامِ وَشَأْنُ التُّبُوَّةِ أَعْلَى وَأَجَلُّ مِنْ ذَلِكَ وَفَهُمْ هَذَا الْمَعْنَى إِنْ كَانَ عَسِيرًا فَإِنَّمَا هُوَ بِالنَّسْبَةِ إِلَى أَرْبَابِ السَّكْرِ وَأَمَّا الْأَكَابِرُ مُسْتَقِيمُوا الْأَحْوَالِ فَهُمْ مُمْتَازُونَ بِمَعْرِفَةِ ذَلِكَ ﴿ع﴾: هَنِئَا لِأَرْبَابِ النَّعِيمِ نَعِيمُهَا \* وَبَقِيَّةُ الْمَقْصُودِ أَنَّ الشَّيْخَ مِيَانَ عَبْدَ اللَّهِ ابْنَ الشَّيْخِ مِيَانَ عَبْدِ الرَّحِيمِ لَهُ قَرَابَةٌ قَرِيبَةٌ لِهَذَا الْفَقِيرِ وَكَانَ وَالِدُهُ مُلَازِمًا لِبِهَادِرْخَانَ مُدَّةً كَثِيرَةً وَلَهُ اِحْتِيَاجٌ وَهُوَ مَعْدُورٌ عَاجِزٌ عَنِ الْكَسْبِ لِكَوْنِهِ ضَرِيرًا وَقَدْ أُرْسِلَ ابْنُهُ لِيَكُونَ عِنْدَ بِهَادِرْخَانَ فَإِنَّ صَدَرَتْ مِنْ ذَلِكَ الْحَانِبِ أَيْضًا إِشَارَةٌ فِي هَذَا الْبَابِ لَكَانَ حَسَنًا وَالسَّلَامُ .

## ﴿ TÜRKÇE ANLAMI ﴾

Bu mektup Seyyid Ahmed'e yazılmış olup "Velâyet nübüvvetten üstündür" sözünün aksine nübüvvetin velâyetten üstün olduğunu açıklamaktadır.

Allah Subhânehû Peygamberlerin Efendisi'ne (Sallallâhu Aleyhi ve Sellem) tâbi olma konusunda sizi ve tüm Müslümanları sabit kılsın.

Meşayıhtan bazısı sekr halindeyken velâyetin nübüvvetten üstün olduğunu söylemiştir. Bazıları da velinin peygamberden üstün olduğu vehmini ortadan kaldırmak için buradaki velâyetle Peygamberin velâyetini kastetmiştir.<sup>142</sup> Ancak mesele gerçekte tam tersidir. Çünkü peygamberin nübüvveti, velâyetinden üstündür. Velâyette göğüs darlığından dolayı halka teveccüh mümkün olmaz. Nübüvvette ise tam bir inşirah/göğüs genişliği vardır. Şöyle ki; Hakk Subhânehû'ya teveccüh halka teveccühe; halka teveccüh de Hakk Subhânehû'ya teveccühe engel olmaz.

Nübüvvetteki teveccüh yalnızca halka değildir ki bu sebeple velâyet nübüvvetten üstün tutulsun. Çünkü nübüvvetteki teveccühün içinde Hakk'a teveccüh de vardır.

Bu sözlerden Allah Subhânehû'ya sığınırız.

Yalnızca halka teveccüh, davar gibi olan avamın mertebesidir. Nübüvvet şanı ise bundan yüce ve şerefli bir mertebedir.

Bu mananın anlaşılması şayet zorsa bu zorluk sekr ehline göredir. Halleri istikamet üzere olan büyüklere gelince onlar bu mananın bilinmesinde ayrıcalıklı bir yerdedirler.

"Nîmet sahiplerine kutlu olsun ulaştıkları nimetler!" (Şûr).

<sup>142</sup> Velinin peygamberden üstün olduğu vehmini ortadan kaldırmak için "Velâyet nübüvvetten üstündür" sözündeki *velâyet* ile kastolunanın Peygamberin kendi velâyeti olduğu ileri sürülerek Peygamberin velâyetinin nübüvvetinden üstün olduğu söylenmiştir.

Bâkî merâmımız Şeyh Miyân Abdurrahim'in oğlu Şeyh Miyân Abdullah, bu fakirin çok yakın bir akrabasıdır. Babası uzun süre Bahadır Han ile birlikte çalışmıştır. Şimdi bu dostum ihtiyaç sahibidir ve âmâ olması sebebiyle çalışmamaktadır. Oğlunu yanında kalsın diye Bahadır Han'a gönderdi. Sizin tarafınızdan da bir işaret olursa çok iyi olur.

Vesselam.

### ﴿ KELİME ANLAMI ﴾

108. Seyyid إِلَى السَّيِّدِ أَحْمَدَ Yüz sekizinci mektup الْمَكْتُوبُ الثَّامِنُ وَالْمِائَةُ: < 108. Ahmed'e yazılmıştır (Neyfe alâkalıdır?) Şunun beyanıyla alâkalıdır: أَنْ النَّبُوءَةِ عَلَى سُؤْPHESİZ PEYGAMBERLİK (Nedir?) أَفْضَلُ مِنَ الْوَلَايَةِ Velâyetten daha üstündür عَلَى سُؤْPHESİZ VELÂYET (Nedir or?) إِنَّ الْوَلَايَةَ Denildi: قِيلَ O şeyin aksine ki; عَكْسِ مَا (Nedir?) أَفْضَلُ مِنَ النَّبُوءَةِ Nübüvvetten daha üstündür >

وَجَمِيعِ الْمُسْلِمِينَ وَأَيَّاكُمْ Ve sizi sâbit kılsın اللَّهُ سُبْحَانَهُ Allah Sūbhānehū, bizi sâbit kılsın سُبْحَانَهُ  
Ve tüm Müslümanları (N'e üzerine?) عَلَى مُتَابَعَةِ سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ Peygamberlerin  
Efendisi'ne ittiba üzerine عَلَى Ona ve âline olsun (N'e?) مِنَ الصَّلَوَاتِ  
Ve selamların en tamamı وَمِنَ التَّسْلِيمَاتِ أَكْمَلُهَا أَفْضَلُهَا Salâtların en fazîletlisi  
Bazı şeyhler demiştir: (N'e zaman?) وَقْتَ السَّكْرِ Sekir anında (N'e  
Nübüvvetten daha أَفْضَلُ مِنَ النَّبُوءَةِ Kuşkusuz velâyet (Nedir?) إِنَّ الْوَلَايَةَ  
Bu velâyetle (Neyi?) بِهَذِهِ الْوَلَايَةِ وَأَرَادَ بَعْضُهُمْ üstündür  
وَهُمْ أَفْضَلِيَّةٌ Kalksın için (N'e?) لِيَرْتَفَعَ Peygamberin velâyetini (N'çin?) وَلَايَةِ النَّبِيِّ  
Fakat وَلَكِنَّ الْأَمْرَ Nebiden (N'inden?) مِنَ النَّبِيِّ Velânin üstün oluşu vehmini  
Zira فَإِنَّ نُبُوءَةَ نَبِيِّ حَاKİKATTE فِي الْحَقِيقَةِ Tam tersinedir (N'erede?) عَلَى الْعَكْسِ durum  
Velâyetinden daha أَفْضَلُ مِنَ وَلَايَتِهِ peygamberin, peygamberliği (Nedir?)  
Halka أَلْتَوَجَّهُ إِلَى الْخَلْقِ (N'e?) مُمَكِّنُ Velâyetinde Velâyetten وَفِي الْوَلَايَةِ

teveccüh (Neden?) مِنْ ضَيْقِ الصَّدْرِ Göğüs darlığından Nübüvvette ise vardır (Ne?) الصَّدْرِ تَمَامُ اثْنِ رَاحِ Tam bir göğüs genişliği Öyle ki; مَانِعًا مِنَ التَّوَجُّهِ Hakk'a (Ne olmaz?) إِلَى الْحَقِّ Teveccüh olmaz (Ne?) Halka teveccüh de Halka (Ne?) إِلَى الْخَلْقِ Mâni (Ne?) مِنَ التَّوَجُّهِ Teveccühe (Ne?) MÂNI (Ne?) Halka (Ne?) إِلَى الْخَلْقِ Ta ki; ağır عَلَيْهِمَا (Ne?) O teveccüh sebebiyle (Ne?) Nübüvvet üzerine (Ne?) لِكُونَ التَّوَجُّهِ فِيهَا Ondaki teveccüh olduğu için (Ne?) مِنَ هَذَا الْكَلَامِ Allah Sübhânehû'ye sığınırız (Neden?) حَقِّ Hakk'a (Ne?) مَرْتَبَةً (Nedir?) وَحْدَهُ Yalnızca (Nedir?) فَانَّ التَّوَجُّهُ إِلَى الْخَلْقِ Bu sözden (Nedir?) وَشَأْنُ التَّوْبَةِ Hayvanlar gibi olan (Öyle avam ki:) كَالْأَنْعَامِ Avamın mertebesidir (Nedir?) مِنْ ذَلِكَ (Neden?) أَعْلَى وَأَجَلُّ Daha yüce ve şereflidir (Neden?) فَأَمَّا شَآئِمْ زَوْسَا Şayet zorsa (Nedir?) وَفَهُمْ هَذَا الْمَعْنَى Bu manayı anlamak (Nedir?) وَأَمَّا هُوَ Ancak o zorluk (Nedir?) بِالنِّسْبَةِ إِلَى أَرْبَابِ السَّكْرِ Sekir erbâbına nispettedir (Nedir?) مُسْتَقِيمُوا الْأَحْوَالِ Halleri istikâmet üzere (Öyle büyüklere ki:) بَعْدَ الْكِبَرِ Büyüklerle gelince (Nedir?) فَهُمْ مُتَّزُونَ Onlar, imtiyazlıdırlar (Ne?) بِمَعْرِفَةِ ذَلِكَ Bu manayı bilmekle (Ne?)

﴿ع﴾: Misra:

وَبَقِيَّةُ رِفَاحِلَارِ (Ne?) لَأَرْبَابِ الْعِيمِ Kutlu olsun (Ne?) ابْنُ الشَّيْخِ Şeyh Miyan Abdullah (Ne?) سَنَ السَّيْئَرِ Son sözümüz: (Ne?) كِي شَيْخِ مِيَانِ عَبْدِ الرَّحِيمِ Onun yakın (Ne?) لَهُ قَرَابَةُ قَرِيَّةٍ Oğludur (Ne?) ابْنُ الشَّيْخِ Şeyh Miyan Abdürrahîm'in oğludur (Ne?) وَكَانَ وَالِدُهُ Bu fakirle (Ne?) لِهَذَا الْفَقِيرِ Onun babası idi (Ne?) مُلَازِمًا Yakın (Ne?) لِبَهَادِرِ حَانَ Bahadır Hân'a (Ne?) مُدَّةً كَثِيرَةً Uzun müddet (Ne?) عَاجِزٌ عَنِ الْكَسْبِ Ve mâzurdur (Ne?) وَهُوَ مُعَذُّورٌ O şu an muhtaç durumdadır (Ne?) وَكَهْ أَحْتِجَاجٌ Çalışmaktan âcizdir (Ne?) لِكُونِهِ ضَرِيرًا Ama olduğu için (Ne?)

(Nîmi?) Oğlunu (Nîçini?) عِنْدَ بَهَادِرْ حَانَ Bahadır Hân'ın yanında kalması  
 için صَدَرَتْ فَإِنْ Eğer sâdır olursa (Nerden?) مِنْ ذَلِكَ الْجَانِبِ Bu taraftan / sizin  
 tarafınızdan أَيْضًا Aynı şekilde (Ne sâdır olursa?) فِي هَذَا الْبَابِ Bu konuda bir  
 işaret لَكَانَ حَسَنًا Çok iyi olur وَالسَّلَامُ Selamlar...

